



Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW:
Information about the courses, dates and places available on WWW :
<http://www.cern.ch/Training/>

**Séminaire pratique LabVIEW
et LabWindows/CVI
National Instruments (CH)**

Les prochaines sessions de démonstrations gratuites
(durée une demi-journée) sont prévues :

le lundi 13 Octobre
matin 9H00: LabVIEW
après-midi 14H00: LabWindows/CVI

Chaque participant dispose d'un ordinateur équipé du matériel et du logiciel requis durant ce séminaire.

Langue: Français et/ou Anglais (en fonction des participants)

Présentateur: M. Stefano Zanetti, ingénieur
d'application, National Instruments
(CH).

Aucune inscription formelle n'est requise, mais étant donné le nombre limité de postes de travail, nous vous prions de vous annoncer par e-mail à :

enseignement.technique@cern.ch

Une confirmation par e-mail vous sera alors envoyée.

**INFORMATIONS
GENERALES
GENERAL INFORMATION**

**Communication du Service Médical du CERN
VACCINATION CONTRE LA GRIPPE**

La vaccination contre la grippe est conseillée aux fonctionnaires de plus de 50 ans. Elle est particulièrement recommandée à ceux qui souffrent d'une affection chronique pulmonaire, cardio vasculaire ou rénale, d'un diabète et aux convalescents d'une affection médicale grave ou d'une intervention chirurgicale sérieuse.

Cette vaccination doit s'effectuer de préférence entre le 1^{er} et le 30 Octobre.

Les membres du personnel du CERN qui désirent se faire vacciner, peuvent se présenter au service médical (bât.57, rez-de-chaussée), sans rendez-vous, MUNIS D'UNE DOSE DE VACCIN.

Le service médical n'assure pas les vaccinations pour les membres de la famille et les fonctionnaires retraités, qui doivent prendre contact avec leur médecin de famille habituel.

**Note from the CERN Medical Service
FLU VACCINATION**

CERN Staff aged 50 or over are recommended to have influenza vaccinations. Vaccination is particularly important for those suffering from chronic lung, cardio-vascular or kidney problems, for diabetics and those convalescing after grave medical conditions or serious surgical operations. Ideally, they should be vaccinated between 1st and 30th October. Members of the CERN personnel who wish to be vaccinated may go to the Medical Service (ground-floor, bldg. 57) without prior appointment, but THEY MUST BE IN POSSESSION OF A DOSE OF VACCINE.

The Medical Service will not administer vaccines for family members or retired staff members, who must contact their regular family doctor.

DISTRIBUTION DES RAPPORTS JAUNES DU CERN

En raison d'un besoin impérieux de place près du Bâtiment principal, le Service d'information scientifique a réorganisé son service de distribution pour les rapports jaunes du CERN et les autres documents qu'il distribue (rapport annuel, recueil de données sur les particules, livre gris sur les expériences, etc.).

Cette réorganisation n'entraînera aucun changement pour les personnes qui reçoivent ces documents par courrier électronique. Toutefois, celles désirant recevoir leurs documents personnellement devront, à l'avenir, se présenter à la réception de la Bibliothèque principale (Bât 52, 1^{er} étage). Il y aura deux distributions par jour (du lundi au vendredi). Les commandes reçues avant 11h00 pourront être récupérées à partir de 12h00, celles reçues avant 16h00, à partir de 17h00.

Pour demander les documents, il est recommandé d'utiliser le formulaire "publications distribuées au CERN", disponible sur les pages Web de la bibliothèque.

http://wwwas.cern.ch/library/cern_publications/_publ.html

A L'ATTENTION DES UTILISATEURS DU SERVICE BLANCHISSERIE

Dans le but d'éviter toute rupture dans le circuit de blanchissage de vos vêtements de travail après un déménagement, nous vous demandons de bien vouloir signaler votre nouvelle adresse : **directement au service blanchisserie : bât. 570, tél. 73654.**

Vous pouvez également nous faire part de vos éventuelles remarques, questions ou suggestions au même numéro. Elles seront considérées et traitées avec la meilleure attention.

Section Maintenance du Site / ST-TFM

MAGASIN HABILLEMENT HORAIRES D'OUVERTURE

Nous vous rappelons que le magasin habillement (bât. 570, tél. 73654) est ouvert du **lundi au vendredi, uniquement le matin : de 09.00 hrs à 12.00 hrs.**

Section Maintenance du Site / ST-TFM

SERVICE DU LOGEMENT OUVERTURE PROLONGEE DU FOYER BATIMENT 38

Des retards encourus dans les travaux d'agrandissement et de transformation du bâtiment 38 ont rendu possible le maintien de l'exploitation, d'où la disponibilité des chambres à la clientèle, jusqu'au 31 octobre 1997 au lieu du 30 septembre, date de fermeture planifiée à l'origine.

La fin des travaux est prévue maintenant à la mi-juin 1998.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de la Réception du Foyer, tél. 74481, E-mail hostel@cern.ch.

DISTRIBUTION OF CERN YELLOW REPORTS

Due to a high demand for space close to the Main Building, the Scientific Information Service has reorganised its distribution service for CERN Yellow Reports and other documents which it distributes (annual report, particle data booklet, grey book, etc.).

For those receiving documents by mail there will be no difference. However those who wish to collect their documents personally should in future do so from the Main Library desk (bld.52, 1st floor). There will be two deliveries to the desk each day (Monday-Friday). Orders received before 11.00 hrs can be collected from 12.00 hrs onwards, while orders received before 16.00 hrs can be collected from 17.00 hrs onwards.

For requesting documents, the preferred procedure is to use the form "Publications distributed by CERN" accessible *via* the Library Web pages

http://wwwas.cern.ch/library/cern_publications/_publ.html

INFORMATION TO THE USERS OF THE LAUNDRY SERVICE

With the aim of avoiding disruptions in the laundry distribution of your working clothes, please inform us of your new CERN address following a removal, at the following address : **bld. 570, tel. 73654.**

The best attention and follow up will be carried out according to your remarks, questions or suggestions.

Site Maintenance Section / ST-TFM

CLOTHING STORE OPENING HOURS

Please note that this service (bld. 570, tel. 73654) is open : **from Monday to Friday, only in the morning : from 09.00 to 12.00 hrs.**

Site Maintenance Section / ST-TFM

HOUSING SERVICE EXTENDED OPENING OF CERN HOSTEL BUILDING 38

Delays in the enlargement and transformation work on building 38 have made it possible for us to keep the building in service, open to guests, until October 31, 1997 instead of closing at the end of September, as originally foreseen.

All the work is now due to be completed by mid June, 1998.

Further information can be obtained from the Hostel Reception, tel. 74481, E-Mail hostel@cern.ch.

LA GRÈCE AU CERN

Du 14 au 17 octobre 1997
Hall du Bâtiment de l'Administration
Bât. 60 - 1er étage
09h00 - 17h00 (vendredi 12h00)

Dix entreprises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "La Grèce au CERN". L'Industrie Grecque exposera des produits et des techniques spécialement en rapport avec la physique des particules.

Les principaux secteurs représentés sont les suivants: GIS, construction métalliques, mesure, détection, régulation, contrôle et essais, matériel électrique et électronique, mécaniques, systèmes de puissance.

L'exposition est organisée par le GSRT, Le Secrétariat Général de Research and Technology du Ministère de Développement.

Vous trouverez ci-après:

- la liste des exposants.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé:

- au secrétariat de votre Division
- à la réception, Bâtiment 33
- à l'exposition même.

GREECE AT CERN

From 14 to 17 october 1997
Administration Building
Bldg 60 - 1st floor
09.00 hrs - 17.00 hrs (Friday 12.00 hrs)

Ten companies will present their latest technology at the "Greece at CERN" exhibition. The Greek Industry will exhibit products and technologies which are related to the field of particle physics.

The main subjects are: GIS, metal construction, measurement, detection, regulation, control and testing, electrical and electronic equipment, mechanics, power systems.

The exhibition is organised by GSRT, The General Secretariat of Research and Technology of the Ministry of Development.

There follows:

- the list of exhibitors.

A detailed programme will be available in due course at:

- your Divisional secretariat
- the reception information desk, Building 33
- the exhibition.

LISTE DES EXPOSANTS/LIST OF EXHIBITORS

- | | |
|----|--|
| 1 | Aegek SA |
| 2 | Anco SA |
| 3 | Detector Instrumentation Lab. INP "Demokritos" |
| 4 | Evey A. Kyprioti SA |
| 5 | Immyg SA |
| 6 | Institute of Microelectronics "Demokritos" |
| 7 | Intracom SA |
| 8 | Kinitro Ltd |
| 9 | K. Symakezis |
| 10 | Terra Ltd |

EXPOSITION ORGANISEE PAR : EXHIBITION ORGANIZER:

G.S.R.T. - L.O.G.I.-CERN

Mrs Z. Floratos/M.Barone

NRCS "Demokritos"

PO Box 60228

GR - 15310 Ag PARASKEVI-ATHENS

Tel.: +30 1 6518 770

fax: +30 1 6546 775

Information: L. Abel/ SPL-PS / 79561

GREECE AT CERN - CONFERENCES

Wednesday 15 October – Salle du Conseil – Bâtiment 503

- | | |
|---------------|---|
| 10.30 - 10.45 | “AEGEK Today”
Aegek SA |
| 10.45 - 11.00 | “Anco’s activities and design manufacture and control capabilities”
Anco SA |
| 11.00 - 11.15 | Developments in material production, testing machines and services offered by IMMIG and co- operating companies.
Immg SA |
| 11.15 - 11.30 | “INTRACOM Presentation”
Intracom SA |
| 11.30 - 11.45 | Microelectronics laboratory in Greece for Sensors, Detectors and Embedded Systems.
Institute of Microelectronics, “Demokritos” |
| 11.45 - 12.00 | Detector Instrumentation Laboratory of the Institute of Nuclear Physics NCSR “Demokritos”.
Instrumentation Lab. “Demokritos” |
| 12.00 -12.15 | Urban Affairs.
Kinitro SA |
| 12.15 - 12.30 | Activities of TERRA.
Terra SA |

Information: L. Abel / SPL-PS / 79561